

unauthorised interference with the product design.

[DE] – ANLEITUNG. WICHTIG: Vor der Montage oder Inbetriebnahme des Geräts ist diese Anleitung sorgfältig zu lesen. Die Anleitung ist für die Zukunft zwecks effizienter Wartung aufzubewahren.
I. Technische Spezifikation: A. Taste zur Lautstärkeregelung. B. Taste zur Musikauswahl. C. Modell. D. Nennspannung. E. Lautstärke. F. Frequenz. G. Leistungsaufnahme im Standby-Modus. H. Sender. I. Betriebsleistung des Senders. J. Netzbetriebener Empfänger. K. Nr. L. Farbe. M. Weiß. N. Schwarz.
II. Wichtige Informationen: Reichweite: bis zu 150 Meter (im Freien). In Gebäuden kann die Reichweite aufgrund von Wänden und Störungen geringer sein. Stromversorgung: 3 AAA-Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten). Vor der Montage: Denken Sie daran, den Kunststoffisolator aus der Batterie im Sender zu entfernen (transparenter Streifen).
III. Installation: Montieren Sie den Sender (an der Tür): Verwenden Sie das mitgelieferte doppelseitige Klebeband. Kleben Sie den Sender an einem trockenen und geschützten Ort (z. B. Türrahmen). Drücken Sie fest. Schließen Sie den Empfänger an (im Haus): Öffnen Sie die Batterieabdeckung und legen Sie 3 AAA-Batterien ein. Passen Sie die Einstellungen an: Taste (A): Lautstärkeregelung (64 Stufen). Taste (B): Melodiewechsel (32 Optionen). Um den Modus zu testen, drücken Sie nach der Auswahl die Sendertaste an der Tür.
IV. Pairing (Selbstlernfunktion): Wenn Sie einen neuen Sender hinzufügen möchten (z. B. von einer zweiten Tür): 1. Halten Sie bei angeschlossenem Empfänger die Taste (A) etwa 5 Sekunden lang gedrückt, bis Sie ein „Vogel“-Geräusch hören. 2. Gehen Sie innerhalb von 30 Sekunden zum Sender und drücken Sie dessen Taste zweimal. 3. Wenn der Empfänger laut klingelt, war das Pairing erfolgreich. *Um weitere Sender zu pairen, wiederholen Sie die Schritte 1-2 für jeden von ihnen.*
V. Löschen aller Sender: Wenn Sie die Türklingel zurücksetzen möchten (z. B. beim Umzug) oder alle Sender löschen möchten: Halten Sie die Taste (A) etwa 10 Sekunden lang gedrückt, bis der Empfänger zweimal laut klingelt. Alle Codes werden gelöscht.
VI. Tipps und Warnungen: Batterie im Sender: Bei normalem Gebrauch hält sie lange. Wenn die Türklingel nicht mehr funktioniert, ist das Erste, was zu prüfen ist, der Austausch der CR2032-Batterie. Reichweite: Metalltüren, dicke Mauern oder starke Quellen elektromagnetischer Störungen (z. B. Mikrowellenherde) können die Reichweite erheblich verringern. Sicherheit: Versuchen Sie nicht, den Empfänger oder Sender zu zerlegen. Reparieren Sie ihn nicht selbst. Die Türklingel merkt sich Ihre Einstellungen (Melodie, Lautstärke) auch nach einem vorübergehenden Stromausfall in der Steckdose.
Der Hersteller haftet nicht für Personen-, Sach- oder Vermögensschäden, die aus der Nichtbeachtung der Montageanleitung, der Sicherheitsvorschriften, unsachgemäßer Verwendung, einer dem Verwendungszweck widersprechenden Montage oder unbefugten Eingriffen in die Produktkonstruktion resultieren.

[FR] – INSTRUCTIONS. IMPORTANT : Avant de procéder au montage ou à l'utilisation de l'appareil, lisez attentivement cette notice. Conservez la notice pour l'avenir afin d'assurer un entretien efficace.
I. Spécification technique : A. Bouton de réglage du volume. B. Bouton de sélection de la musique. C. Modèle. D. Tension nominale. E. Volume. F. Fréquence. G. Consommation en mode veille. H. Émetteur. I. Puissance de fonctionnement de l'émetteur. J. Récepteur alimenté par prise. K. Non. L. Couleur. M. Blanc. N. Noir.
II. Informations importantes : Portée : jusqu'à 150 mètres (en espace ouvert). Dans un bâtiment, la portée peut être réduite en raison des murs et des interférences. Alimentation : 3 piles AAA (non incluses). Avant le montage : N'oubliez pas de retirer l'isolant en plastique de la pile dans l'émetteur (bande transparente).
III. Installation : Montez l'émetteur (près de la porte) : Utilisez le ruban adhésif double face inclus. Collez l'émetteur dans un endroit sec et abrité (par ex. cadre de porte). Appuyez fermement. Connectez le récepteur (dans la maison) : Ouvrez le couvercle des piles et insérez 3 piles AAA. Ajustez les réglages : Bouton (A) : Réglage du volume (64 niveaux). Bouton (B) : Changement de mélodie (32 options). Pour tester le mode, après l'avoir sélectionné, appuyez sur le bouton de l'émetteur près de la porte.
IV. Appairage (Fonction d'auto-apprentissage) : Si vous souhaitez ajouter un nouvel émetteur (par ex. d'une deuxième porte) : 1. Avec le récepteur branché, maintenez le bouton (A) enfoncé pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un son « oiseau ». 2. Dans les 30 secondes, allez à l'émetteur et appuyez deux fois sur son bouton. 3. Lorsque le récepteur sonne fort, l'appairage a réussi. *Pour appairer d'autres émetteurs, répétez les étapes 1-2 pour chacun d'eux.*
V. Suppression de tous les émetteurs : Si vous souhaitez réinitialiser la sonnette (par ex. lors d'un déménagement) ou supprimer tous les émetteurs : Maintenez le bouton (A) enfoncé pendant environ 10 secondes jusqu'à ce que le récepteur sonne fort deux fois. Tous les codes seront supprimés.
VI. Conseils et avertissements : Pile dans l'émetteur : En utilisation normale, elle dure longtemps. Si la sonnette cesse de fonctionner, la première chose à vérifier est le remplacement de la pile CR2032. Portée : Les portes métalliques, les murs épais ou les sources puissantes d'interférences électromagnétiques (par ex. fours à micro-ondes) peuvent réduire considérablement la portée. Sécurité : N'essayez pas de démonter le récepteur ou l'émetteur. Ne le réparez pas vous-même. La sonnette mémorise vos réglages (mélodie, volume) même après une coupure temporaire de courant dans la prise.
Le fabricant n'est pas responsable des dommages corporels, matériels ou financiers résultant du non-respect des instructions de montage, des règles de sécurité, d'une utilisation inappropriée, d'un montage non conforme à l'usage prévu ou d'une intervention non autorisée dans la construction du produit.

[ES] – INSTRUCCIONES. IMPORTANTE: Antes de proceder al montaje o uso del dispositivo, lea atentamente este manual. Conserve el manual para el futuro para un mantenimiento eficaz.
I. Especificación técnica: A. Botón de regulación del volumen. B. Botón de selección de música. C. Modelo. D. Tensión nominal. E. Volumen. F. Frecuencia. G. Consumo de energía en modo de espera. H. Transmisor. I. Potencia operativa del transmisor. J. Receptor alimentado por enchufe. K. No. L. Color. M. Blanco. N. Negro.
II. Información importante: Alcance: hasta 150 metros (en espacio abierto). En un edificio, el alcance puede ser menor debido a paredes e interferencias. Alimentación: 3 pilas AAA (no incluidas). Antes del montaje: Recuerde retirar el aislante de plástico de la pila del transmisor (tira transparente).
III. Instalación: Monte el transmisor (junto a la puerta): Utilice la cinta adhesiva de doble cara incluida. Pegue el transmisor en un lugar seco y protegido (p. ej. marco de la puerta). Presione firmemente. Conecte el receptor (en casa): Abra la tapa de las pilas e inserte 3 pilas AAA. Ajuste la configuración: Botón (A): Regulación del volumen (64 niveles). Botón (B): Cambio de melodía (32 opciones). Para probar el modo, después de seleccionarlo pulse el botón del transmisor junto a la puerta.
IV. Emparejamiento (Función de autoaprendizaje): Si desea añadir un nuevo transmisor (p. ej. de una segunda puerta): 1. Con el receptor enchufado, mantenga pulsado el botón (A) durante unos 5 segundos hasta que oiga un sonido de “pájaro”. 2. En un plazo de 30 segundos, vaya al transmisor y pulse su botón dos veces. 3. Cuando el receptor suene fuerte, el emparejamiento se ha realizado correctamente. *Para emparejar más transmisores, repita los pasos 1-2 para cada uno de ellos.*
V. Eliminación de todos los transmisores: Si desea restablecer el timbre (p. ej. al mudarse) o eliminar todos los transmisores: Mantenga pulsado el botón (A) durante unos 10 segundos hasta que el receptor suene fuerte dos veces. Todos los códigos se eliminarán.
VI. Consejos y advertencias: Pila del transmisor: En uso normal dura mucho. Si el timbre deja de funcionar, lo primero que debe comprobar es la sustitución de la pila CR2032. Alcance: Las puertas metálicas, los muros gruesos o las fuentes potentes de interferencias electromagnéticas (p. ej. microondas) pueden reducir significativamente el alcance. Seguridad: No intente desmontar el receptor ni el transmisor. No lo repare usted mismo. El timbre recordará sus ajustes (melodía, volumen) incluso después de un corte temporal de corriente en la toma.
El fabricante no se hace responsable de daños personales, materiales o financieros derivados del incum-

plimiento de las instrucciones de montaje, las normas de seguridad, el uso inadecuado, el montaje contrario al uso previsto o la intervención no autorizada en la construcción del producto.

[PT] – INSTRUÇÕES. IMPORTANTE: Antes de proceder à montagem ou utilização do dispositivo, leia atentamente este manual. Guarde o manual para o futuro para uma manutenção eficiente.
I. Especificação técnica: A. Botão de regulação do volume. B. Botão de seleção de música. C. Modelo. D. Tensão nominal. E. Volume. F. Frequência. G. Consumo de energia em modo de espera. H. Transmissor. I. Potência operacional do transmissor. J. Recetor alimentado por tomada. K. Não. L. Cor. M. Branco. N. Preto.
II. Informações importantes: Alcance: até 150 metros (em espaço aberto). Num edifício, o alcance pode ser menor devido a paredes e interferências. Alimentação: 3 pilhas AAA (não incluídas). Antes da montagem: Lembre-se de retirar o isolador de plástico da pilha no transmissor (tira transparente).
III. Instalação: Monte o transmissor (junto à porta): Utilize a fita adesiva de dupla face incluída. Cole o transmissor num local seco e abrigado (por ex. aro da porta). Pressione com força. Ligue o recetor (em casa): Abra a tampa das pilhas e insira 3 pilhas AAA. Ajuste as definições: Botão (A): Regulação do volume (64 níveis). Botão (B): Mudança de melodia (32 opções). Para testar o modo, depois de o seleccionar prima o botão do transmissor junto à porta.
IV. Emparelhamento (Função de autoaprendizagem): Se quiser adicionar um novo transmissor (por ex. de uma segunda porta): 1. Com o recetor ligado à tomada, mantenha premido o botão (A) durante cerca de 5 segundos até ouvir um som de “pássaro”. 2. No prazo de 30 segundos, vá ao transmissor e prima o seu botão duas vezes. 3. Quando o recetor tocar alto, o emparelhamento foi bem-sucedido. *Para emparelhar mais transmissores, repita os passos 1-2 para cada um deles.*
V. Eliminação de todos os transmissores: Se quiser reiniciar a campainha (por ex. ao mudar de casa) ou eliminar todos os transmissores: Mantenha premido o botão (A) durante cerca de 10 segundos até o recetor tocar alto duas vezes. Todos os códigos serão eliminados.
VI. Conselhos e avisos: Pilha no transmissor: Em utilização normal dura muito tempo. Se a campainha deixar de funcionar, a primeira coisa a verificar é a substituição da pilha CR2032. Alcance: Portas metálicas, paredes grossas ou fontes fortes de interferências eletromagnéticas (por ex. fornos micro-ondas) podem reduzir significativamente o alcance. Segurança: Não tente desmontar o recetor nem o transmissor. Não o repare sozinho. A campainha memorizará as suas definições (melodia, volume) mesmo após uma falha temporária de energia na tomada.
O fabricante não se responsabiliza por danos pessoais, materiais ou financeiros resultantes do incumprimento das instruções de montagem, das regras de segurança, utilização inadequada, montagem contrária à finalidade prevista ou intervenção não autorizada na construção do produto.

[IT] – ISTRUZIONI. IMPORTANTE: Prima di procedere al montaggio o all'uso del dispositivo, leggere attentamente questo manuale. Conservare il manuale per il futuro per una manutenzione efficiente.
I. Specifica tecnica: A. Pulsante di regolazione del volume. B. Pulsante di selezione della musica. C. Modello. D. Tensione nominale. E. Volume. F. Frequenza. G. Consumo di energia in modalità standby. H. Trasmettitore. I. Potenza operativa del trasmettitore. J. Ricevitore alimentato da presa. K. No. L. Colore. M. Bianco. N. Nero.
II. Informazioni importanti: Portata: fino a 150 metri (in spazio aperto). In un edificio la portata può essere inferiore a causa di pareti e interferenze. Alimentazione: 3 batterie AAA (non incluse). Prima del montaggio: Ricordarsi di rimuovere l'isolante di plastica dalla batteria nel trasmettitore (striscia trasparente).
III. Installazione: Montare il trasmettitore (vicino alla porta): Utilizzare il nastro adesivo double-sided incluso. Incollare il trasmettitore in un luogo asciutto e riparato (ad es. telaio della porta). Premere saldamente. Collegare il ricevitore (in casa): Aprire il coperchio delle batterie e inserire 3 batterie AAA. Regolare le impostazioni: Pulsante (A): Regolazione del volume (64 livelli). Pulsante (B): Cambio melodia (32 opzioni). Per testare la modalità, dopo averla selezionata premere il pulsante del trasmettitore vicino alla porta.
IV. Associazione (Funzione di autoapprendimento): Se si desidera aggiungere un nuovo trasmettitore (ad es. da una seconda porta): 1. Con il ricevitore collegato alla presa, tenere premuto il pulsante (A) per circa 5 secondi fino a sentire un suono di “uccello”. 2. Entro 30 secondi, andare al trasmettitore e premere due volte il suo pulsante. 3. Quando il ricevitore suona forte, l'associazione è riuscita. *Per associare altri trasmettitori, ripetere i passaggi 1-2 per ciascuno di essi.*
V. Eliminazione di tutti i trasmettitori: Se si desidera resettare il campanello (ad es. durante un trasloco) o eliminare tutti i trasmettitori: Tenere premuto il pulsante (A) per circa 10 secondi fino a quando il ricevitore suona forte due volte. Tutti i codici verranno eliminati.
VI. Consigli e avvertenze: Batteria nel trasmettitore: In condizioni di uso normale dura a lungo. Se il campanello smette di funzionare, la prima cosa da controllare è la sostituzione della batteria CR2032. Portata: Porte metalliche, muri spessi o forti fonti di interferenze elettromagnetiche (ad es. forni a microonde) possono ridurre significativamente la portata. Sicurezza: Non tentare di smontare il ricevitore o il trasmettitore. Non ripararlo da soli. Il campanello memorizzerà le impostazioni (melodia, volume) anche dopo una temporanea interruzione di corrente nella presa.
Il produttore non è responsabile per danni a persone, cose o finanziari derivanti dal mancato rispetto delle istruzioni di montaggio, delle norme di sicurezza, dall'uso improprio, dal montaggio contrario allo scopo previsto o da interventi non autorizzati sulla costruzione del prodotto.

[DK] – VEJLEDNING. VIGTIGT: For montering eller brug af enheden skal denne vejledning læses grundigt. Vejledningen skal opbevares for fremtiden for effektiv vedligeholdelse.
I. Teknisk specifikation: A. Knap til justering af lydstyrke. B. Knap til valg af musik. C. Model. D. Nominel spænding. E. Lydstyrke. F. Frekvens. G. Strømforsyning i standbytilstand. H. Sender. I. Senderens driftseffekt. J. Netforsynet modtager. K. Nr. L. Farve. M. Hvid. N. Sort.
II. Vigtige oplysninger: Rækkevidde: op til 150 meter (i åbent rum). I en bygning kan rækkevidden være mindre på grund af vægge og forstyrrelser. Strømforsyning: 3 AAA-batterier (ikke inkluderet). Før montering: Husk at fjerne plastisolatoren fra batteriet i senderen (gennemsigtig strimmel).
III. Installation: Monter senderen (ved døren): Brug det medfølgende dobbeltklæbende tape. Klæb senderen på et tørt og beskyttet sted (f.eks. dørkarm). Tryk godt fast. Tilslut modtageren (i huset): Åbn batteridækslet og indsæt 3 AAA-batterier. Juster indstillingerne: Knap (A): Justering af lydstyrke (64 niveauer). Knap (B): Skift af melodier (32 muligheder). For at teste tilstanden, tryk efter valget på senderens knap ved døren.
IV. Parring (Selvlæringsfunktion): Hvis du vil tilføje en ny sender (f.eks. fra en anden dør): 1. Med modtageren tilsluttet, hold knappen (A) nede i ca. 5 sekunder, indtil du hører en "fugl"-lyd. 2. Inden for 30 sekunder skal du gå til senderen og trykke to gange på dens knap. 3. Når modtageren ringer højttaler, lykkedes parringen. *For at parre flere sendere, gentag trin 1-2 for hver af dem.*
V. Sletning af alle sendere: Hvis du vil nulstille dørklokken (f.eks. ved flytning) eller slette alle sendere: Hold knappen (A) nede i ca. 10 sekunder, indtil modtageren ringer højt to gange. Alle koder slettes.
VI. Tips og advarsler: Batteri i senderen: Ved normal brug holder det længe. Hvis dørklokken holder op med at virke, er det første, der skal kontrolleres, udskiftning af CR2032-batteriet. Rækkevidde: Metal døre, tykke vægge eller stærke kilder til elektromagnetisk interferens (f.eks. mikrobølgeovne) kan reducere rækkevidden betydeligt. Sikkerhed: Forsøg ikke at adskille modtageren eller senderen. Reparer den ikke selv. Dørklokken husker dine indstillinger (melodi, lydstyrke), selv efter et midlertidigt strømsvigt i stikkontakten. Producenten er ikke ansvarlig for personskader, materielle eller økonomiske skader som følge af manglende overholdelse af monteringsvejledningen, sikkerhedsreglerne, forkert brug, montering i strid med det tilsigtede formål eller uautoriseret indgreb i produktets konstruktion.

[NL] – INSTRUCTIES. BELANGRIJK: Lees deze handleiding aandachtig voordat u het apparaat monteert of ge-

bruikt. Bewaar de handleiding voor de toekomst voor efficiënt onderhoud.

I. Technische specificatie: A. Knop voor volumeregeling. B. Knop voor muziekselectie. C. Model. D. Nominale spanning. E. Volume. F. Frequentie. G. Stroomverbruik in stand-bymodus. H. Zender. I. Bedrijfsvermogen van de zender. J. Op netvoeding aangesloten ontvanger. K. Nee. L. Kleur. M. Wit. N. Zwart.

II. Belangrijke informatie: Bereik: tot 150 meter (in open ruimte). In een gebouw kan het bereik kleiner zijn door muren en storingen. Voeding: 3 AAA-batterijen (niet inbegrepen). Voor montage: Vergeet niet de plastic isolator uit de batterij in de zender te verwijderen (transparante strook).

III. Installatie: Monteer de zender (bij de deur): Gebruik het meegeleverde dubbelzijdige plakband. Plak de zender op een droge en beschutte plaats (bijv. deurkozijn). Druk stevig aan. Sluit de ontvanger aan (in huis): Open het batterijklepje en plaats 3 AAA-batterijen. Pas de instellingen aan: Knop (A): Volumeregeling (64 niveaus). Knop (B): Melodie wijzigen (32 opties). Om de modus te testen, drukt u na selectie op de knop van de zender bij de deur.

IV. Koppelen (Zelflerende functie): Als u een nieuwe zender wilt toevoegen (bijv. van een tweede deur): 1. Houd met de ontvanger in het stopcontact knop (A) ongeveer 5 seconden ingedrukt tot u een "vogel"-geluid hoort. 2. Ga binnen 30 seconden naar de zender en druk twee keer op de knop. 3. Wanneer de ontvanger luid rinkelt, is het koppelen geslaagd. *Om meer zenders te koppelen, herhaalt u stappen 1-2 voor elk van hen.*

V. Alle zenders verwijderen: Als u de deurbel wilt resetten (bijv. bij een verhuizing) of alle zenders wilt verwijderen: Houd knop (A) ongeveer 10 seconden ingedrukt tot de ontvanger twee keer luid rinkelt. Alle codes worden verwijderd.

VI. Tips en waarschuwingen: Batterij in de zender: Bij normaal gebruik gaat deze lang mee. Als de deurbel stopt met werken, is het eerste dat u moet controleren het vervangen van de CR2032-batterij. Bereik: Metalen deuren, dikke muren of sterke bronnen van elektromagnetische interferentie (bijv. magnetrons) kunnen het bereik aanzienlijk verminderen. Veiligheid: Probeer de ontvanger of zender niet te demonteren. Repareer hem niet zelf. De deurbel onderhoud uw instellingen (melodie, volume), zelfs na een tijdelijke stroomuitval in het stopcontact.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor persoonlijk letsel, materiële of financiële schade als gevolg van het niet naleven van de montage-instructies, veiligheidsregels, oneigenlijk gebruik, montage in strijd met het beoogde doel of ongeoorloofde ingrepen in het ontwerp van het product.

[SE] - INSTRUKTIONER. VIKTIGT: Innan du monterar eller använder enheten ska du läsa denna instruktion noggrant. Spara instruktionen för framtiden för effektivt underhåll.

I. Teknisk specifikation: A. Knapp för volymreglering. B. Knapp för musikal. C. Modell. D. Nominell spänning. E. Volym. F. Frekvens. G. Strömförbrukning i standbyläge. H. Sändare. I. Sändarens driftseffekt. J. Nätnätslutn mottagare. K. Nr. L. Färg. M. Vit. N. Svart.

II. Viktig information: Räckvidd: upp till 150 meter (i öppet utrymme). Inomhus kan räckvidden vara kortare på grund av väggar och störningar. Strömförsörjning: 3 AAA-batterier (ingår ej). Före montering: Kom ihåg att ta bort plastisolatorn från batteriet i sändaren (genomskinlig remsa).

III. Installation: Montera sändaren (vid dörren): Använd det medföljande dubbelhäftande teipen. Fäst sändaren på en torr och skyddad plats (t.ex. dörrkarm). Tryck hårt. Anslut mottagaren (i huset): Öppna batteri-luckan och sätt i 3 AAA-batterier. Justera inställningarna: Knapp (A): Volymreglering (64 nivåer). Knapp (B): Byt melodi (32 alternativ). För att testa läget, tryck efter valet på sändarens knapp vid dörren.

IV. Parkoppling (Självinlärningsfunktion): Om du vill lägga till en ny sändare (t.ex. från en andra dörr): 1. Med mottagaren i uttaget, håll knappen (A) intryckt i cirka 5 sekunder tills du hör ett "fågel"-ljud. 2. Inom 30 sekunder, gå till sändaren och tryck två gånger på dess knapp. 3. När mottagaren ringer högt har parkop-pleringen lyckats. *För att parkoppla fler sändare, upprepa steg 1-2 för var och en av dem.*

V. Ta bort alla sändare: Om du vill återställa dörrklockan (t.ex. vid flytt) eller ta bort alla sändare: Håll knap-pen (A) intryckt i cirka 10 sekunder tills mottagaren ringer högt två gånger. Alla koder tas bort.

VI. Tips och varningar: Batteri i sändaren: Vid normal användning varar det länge. Om dörrklockan slutar fungera är det första att kontrollera byte av CR2032-batteriet. Räckvidd: Metalldörrar, tjocka väggar eller starka källor till elektromagnetiska störningar (t.ex. mikrovågsugnar) kan avsevärt minska räckvidden. Säkerhet: Försök inte demontera mottagaren eller sändaren. Reparera den inte själv. Dörrklockan kommer ihåg dina inställningar (melodi, volym) även efter ett tillfälligt strömbrott i uttaget.

Tillverkaren ansvarar inte för personskador, materiella eller ekonomiska skador till följd av att monter-ingsanvisningarna, säkerhetsreglerna, felaktig användning, montering i strid med avsett ändamål eller obehörigt ingrepp i produktens konstruktion inte följs.

[FI] - OHJEET. TÄRKEÄ: Ennen laittien asennusta tai käyttöä on luettava huolellisesti tämä ohje. Ohje on säilytettävä tulevaisuutta varten tehokasta huoltoa varten.

I. Tekniset tiedot: A. Äänenvoimakkuuden säätöpainike. B. Musiikin valintapainike. C. Malli. D. Nimellisjännite. E. Äänenvoimakkuus. F. Taajuus. G. Virrankulutus valmiustilassa. H. Lähetin. I. Lähettimen käyttötöhe. J. Pistorasiaan kytketty vastaanotin. K. Ei. L. Väri. M. Valkoinen. N. Musta.

II. Tärkeitä tietoja: Kantama: jopa 150 metriä (avoimessa tilassa). Rakennuksessa kantama voi olla pienempi seinien ja häiriöiden vuoksi. Virransyöttö: 3 AAA-paristoa (ei sisälly). Ennen asennusta: Muista poistaa mu-overiste lähettimen paristosta (läpinäkyvä nauha).

III. Asennus: Asenna lähetin (oven viereen): Käytä mukana toimitettua kaksipuolista teippiä. Kiinnitä lähetin kuivaan ja suojattuun paikkaan (esim. ovenkammi). Paina lujasti. Kytke vastaanotin (talossa): Avaa paristo-kansi ja aseta 3 AAA-paristoa. Säädä asetukset: Painike (A): Äänenvoimakkuuden säätö (64 tasoa). Paini-ke (B): Melodian vaihto (32 vaihtoehtoa). Testaa tila valitsemisen jälkeen painamalla oven vieressä olevaa lähettimen painiketta.

IV. Pariliitos (Itseoppiva toiminto): Jos haluat lisätä uuden lähettimen (esim. toisesta ovesta): 1. Kun vastaanoti-nin pistorasiasa, pidä painiketta (A) painettuna noin 5 sekuntia, kunnes kuulet "lintu"-äänen. 2. Mene 30 sekunnin kuluessa lähettimelle ja paina sen painiketta kahdesti. 3. Kun vastaanotin soi kovaa, pariliitos onnistui. *Jos haluat pariliittää useampia lähettämiä, toista vaiheet 1-2 jokaiselle niistä.*

V. Kaikkien lähettimien poistaminen: Jos haluat nollata ovikellon (esim. muuton yhteydessä) tai poistaa kai-ki lähettimet: Pidä painiketta (A) painettuna noin 10 sekuntia, kunnes vastaanotin soi kovaa kaksi kertaa. Kaikki koodit poistetaan.

VI. Vinkit ja varoitukset: Lähettimen paristo: Normaalkäytössä se kestää pitkään. Jos ovikello lakkaa to-imimasta, ensimmäinen tarkistettava asia on CR2032-pariston vaihto. Kantama: Metalliset ovet, paksum seinät tai voimakkaat sähkömagneettiset häiriöt lähtee (esim. mikroaaltouuni) voivat vähentää kantamaa merkittävästi. Turvallisuus: Älä yritä purkaa vastaanotinta tai lähettintä. Älä korjaa sitä itse. Ovikello muistaa asetukseksi (melodia, äänenvoimakkuus) myös pistorasian tilapäisen virrankatkoksen jälkeen. Valmistaja ei ole vastuussa henkilö-, materiaali- tai taloudellista vahingoista, jotka johtuvat asennusohjeiden, turvallisuusnäyttöjen, virheellisen käytön, käyttötarvikkeiden västaisen asennuksen tai tuotteen raketeeseen tehdyn luvattoman puuttumisen noudattamatta jättämisestä.

[NO] - INSTRUKSJONER. VIKTIG: Før montering eller bruk av enheten må denne instruksjonen leses nøye. Instruksjonen må oppbevares for fremtiden for effektivt vedlikehold.

I. Teknisk spesifikasjon: A. Knapp for volumbetingning. B. Knapp for musikkvalg. C. Modell. D. Nominell spenn-ning. E. Volum. F. Frekvens. G. Strømforbruk i standbymodus. H. Sender. I. Senderens driftseffekt. J. Strømnettdrevet mottaker. K. Nr. L. Farge. M. Hvit. N. Svart.

II. Viktig informasjon: Rekkevidde: opptil 150 meter (i åpent rom). I en bygning kan rekkevidden være kortere på grunn av vegger og forstyrrelser. Strømforsyning: 3 AAA-batterier (ikke inkludert). Før montering: Husk å fjerne plastisolatoren fra batteriet i senderen (gjennomsiktig stripe).

III. Installasjon: Moner senderen (ved døren): Bruk den medfølgende dobbeltsidige teipen. Fest senderen på et tørt og beskyttet sted (f.eks. dørkarm). Trykk godt. Koble til mottakeren (i huset): Åpne batteridekselet og sett inn 3 AAA-batterier. Juster innstillingene: Knapp (A): Volumbetingning (64 nivåer). Knapp (B): Bytte melodi (32 alternativer). For å teste modusen, trykk på senderens knapp ved døren etter valget.

IV. Paring (Selvlæringsfunksjon): Hvis du vil legge til en ny sender (f.eks. fra en annen dør): 1. Med mottakeren i stikkontakten, hold knappen (A) inne i ca. 5 sekunder til du hører en "fugl"-lyd. 2. Innen 30 sekunder, gå til senderen og trykk på knappen to ganger. 3. Når mottakeren ringer høyt, var paringen vellykket. *For å pare flere sendere, gjenta trinn 1-2 for hver av dem.*

V. Slette alle sendere: Hvis du vil tilbakestille dørklokken (f.eks. ved flytting) eller slette alle sendere: Hold knappen (A) inne i ca. 10 sekunder til mottakeren ringer høyt to ganger. Alle koder slettes.

VI. Tips og advarsler: Batteri i senderen: Ved normal bruk varer det lenge. Hvis dørklokken slutter å funge-re, er det første du bør sjekke utskifting av CR2032-batteriet. Rekkevidde: Metalldører, tykke vegger eller sterke kilder til elektromagnetisk interferens (f.eks. mikrobolgeovner) kan redusere rekkevidden betydelig. Sikkerhet: Ikke prøv å demontere mottakeren eller senderen. Ikke reparer den selv. Dørklokken husker innstill-ingene dine (melodi, volum) selv etter et midlertidig strømbrott i stikkontakten.

Produsenten er ikke ansvarlig for personskader, materielle eller økonomiske skader som følge av man-gelnde overholdelse av monteringsinstruksjonene, sikkerhetsreglene, feil bruk, montering i strid med tilten-kt formål eller uautorisert inngrep i produktets konstruksjon.

[CZ] - NÁVOD. DŮLEŽITÉ: Před montáží nebo používáním zařízení si pečlivě přečtete tento návod. Návod si ponechte pro budoucnost pro efektivní údržbu.

I. Technická specifikace: A. Tlačítko pro regulaci hlasitosti. B. Tlačítko pro výběr hudby. C. Model. D. Jmenovité napětí. E. Hlasitost. F. Frekvence. G. Příklad na pohotovostním režimu. H. Vysílač. I. Provozní výkon vysílače. J. Příjemná napájení ze zásuvky. K. Ne. L. Barva. M. Bílá. N. Černá.

II. Důležité informace: Dosah: až 150 metrů (na volném prostranství). V budově může být dosah menší kvůli stěnám a rušení. Napájení: 3 baterie AAA (nejsou součástí dodávky). Před montáží: Nezapomeňte vyjmout plastový izolant z baterie ve vysílači (průhledný proužek).

III. Instalace: Namontujte vysílač (u dveří): Použijte přiloženou oboustrannou lepicí pásku. Přilepte vysílač na suché a chráněné místo (např. záruben). Pevně přitlačte. Připojte přijímač (v domě): Otevřete kryt baterií a vložte 3 baterie AAA. Upravte nastavení: Tlačítko (A): Regulace hlasitosti (64 úrovní). Tlačítko (B): Změna melodie (32 možnosti). Pro otestování režimu po výběru stiskněte tlačítko vysílače u dveří.

IV. Párování (Funkce samoučení): Pokud chcete přidat nový vysílač (např. z druhých dveří): 1. S přijímačem v zásuvce podržte tlačítko (A) asi 5 sekund, dokud neuslyšíte zvuk "ptáček". 2. Do 30 sekund jděte k vysílači a dvakrát stiskněte jeho tlačítko. 3. Když přijímač hlasitě zazvoní, párování bylo úspěšné. *Chcete-li spárovat další vysílače, opakujte kroky 1-2 pro každý z nich.*

V. Odstranění všech vysílačů: Pokud chcete resetovat zvonek (např. při stěhování) nebo odstranit všechny vysílače: Podržte tlačítko (A) asi 10 sekund, dokud přijímač dvakrát hlasitě nezazvoní. Všechny kódy budou odstraněny.

VI. Typy a varování: Baterie ve vysílači: Při běžném používání vydrží dlouho. Pokud zvonek přestane fungovat, první věc ke kontrole je výměna baterie CR2032. Dosah: Kovové dveře, silné zdi nebo silné zdroje elektro-magnetického rušení (např. mikrovlnné trouby) mohou výrazně snížit dosah. Bezpečnost: Nepokoušejte se rozebírat přijímač ani vysílač. Neopravujte jej sami. Zvonek si zapamatuje vaše nastavení (melodie, hlasitost) i po dočasném výpadku napájení v zásuvce.

Výrobce neodpovídá za škody na osobách, majetku ani finanční škody vyplývající z nedodržení montážního návodu, bezpečnostních pravidel, nesprávného používání, montáže v rozporu s určeným účelem nebo neoprávněného zásahu do konstrukce produktu.

[SK] - NÁVOD. DÔLEŽITÉ: Pred montážou alebo používaním zariadenia si pozorne prečítajte tento návod. Návod si ponechajte pre budúcnosť pre efektívnu údržbu.

I. Technická špecifikácia: A. Tlačidlo na reguláciu hlasitosti. B. Tlačidlo na výber hudby. C. Model. D. Menovité napätie. E. Hlasitosť. F. Frekvencia. G. Příklad na pohotovostnom režime. H. Vysílač. I. Prevádzkový výkon vy-sílača. J. Prijímač napájaný zo zásuvky. K. Nie. L. Farba. M. Biela. N. Čierna.

II. Dôležité informácie: Dosah: až 150 metrov (na voľnom priestranstve). V budove môže byť dosah menší kvôli stenám a rušeniu. Napájanie: 3 batérie AAA (nie sú súčasťou dodávky). Pred montážou: Nezabudnite vybrať plastový izolant z batérie vo vysílači (priehľadný pásik).

III. Inštalácia: Namontujte vysílač (pri dverách): Použite priloženú obojstrannú lepiacu pásku. Prilepte vy-sílač na suché a chránené miesto (napr. zárubňa). Pevne pritlačte. Pripojte prijímač (v dome): Otvorte kryt batérií a vložte 3 batérie AAA. Upravte nastavenia: Tlačidlo (A): Regulácia hlasitosti (64 úrovní). Tlačidlo (B): Zmena melódie (32 možnosti). Na otestovanie režimu po výbere stlačte tlačidlo vysílača pri dverách.

IV. Párovanie (Funkcia samoučenia): Ak chcete pridať nový vysílač (napr. z druhých dverí): 1. S prijímačom v zásuvke podržte tlačidlo (A) asi 5 sekúnd, kým nezačujete zvuk "vtáčik". 2. Do 30 sekúnd choďte k vysílaču a dvakrát stlačte jeho tlačidlo. 3. Keď prijímač hlasno zazvoní, párovanie bolo úspešné. *Ak chcete spárovať ďalšie vysílače, zopakujte kroky 1-2 pre každý z nich.*

V. Odstránenie všetkých vysílačov: Ak chcete resetovať zvonček (napr. pri sťahovaní) alebo odstrániť všetky vysílače: Podržte tlačidlo (A) asi 10 sekúnd, kým prijímač dvakrát hlasno nezazvoní. Všetky kódy budú odstránené.

VI. Typy a varovania: Batéria vo vysílači: Pri bežnom používaní vydrží dlho. Ak zvonček prestane fungovať, prvá vec, ktorú treba skontrolovať, je výmena batérie CR2032. Dosah: Kovové dvere, hrubé steny alebo silné zdroje elektromagnetického rušenia (napr. mikrovlnné rúry) môžu výrazne znížiť dosah. Bezpečnosť: Nepokúšajte sa rozbierať prijímač ani vysílač. Neopravujte ho sami. Zvonček si zapamätá vaše nastavenia (melódia, hlasitosť) aj po dočasnom výpadku napájania v zásuvke.

Výrobca nezodpovedá za škody na osobách, majetku ani finančné škody vyplývajúce z nedodržania montážneho návodu, bezpečnostných pravidiel, nesprávneho používania, montáže v rozpore s určeným účelom alebo neoprávněného zásahu do konstrukcie produktu.

[HU] - ÚTMUTATÓ. FONTOS: A készülék összeszerelése vagy használata előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót. Az útmutatót őrizze meg a jövőre nézve a hatékony karbantartás érdekében.

I. Műszaki specifikáció: A. Hangerőszabályzó gomb. B. Zene kiválasztása gomb. C. Modell. D. Névfes-feszültség. E. Hangerő. F. Frekvencia. G. Készenléti üzemmódban felvett teljesítmény. H. Adó. I. Az adó üzemi teljesítménye. J. Hálózatról táplált vevő. K. Nem. L. Szín. M. Fehér. N. Fekete.

II. Fontos információk: Hatótávolság: akár 150 méter (nyílt téren). Épületen belül a hatótávolság a falak és zavarok miatt kisebb lehet. Tápellátás: 3 AAA elem (nem tartozék). Összeszerelés előtt: Ne felejtse el eltávolítani a műanyag szigetelőt az adóban lévő elemből (átlátszó csík).

III. Telepítés: Szerelje fel az adót (az ajtó mellé): Használja a mellékelt kétoldalas ragasztószalagot. Ragassza az adót szűrész és védett helyre (pl. ajtókeret). Erősen nyomja meg. Csatlakoztassa a vevőt (a házban): Nyissa ki az elemtört fedelét és helyezzen be 3 AAA elemet. Állítsa be a beállításokat: Gomb (A): Hangerő szabály-ozás (64 szint). Gomb (B): Dallamváltás (32 lehetőség). Az üzemmód teszteléséhez a kiválasztás után nyomja meg az ajtó melletti adó gombját.

IV. Párosítás (Ántulási funkció): Ha új adót szeretne hozzáadni (pl. egy második ajtóról): 1. A vevővel a kon- nektorban tartása lenyomva (A) gombot körülbelül 5 másodpercig, amíg „madár” hangot nem hall. 2. 30 másodpercen belül menjen az adóhoz, és kétszer nyomja meg annak gombját. 3. Amikor a vevő hangosan cseng, a párosítás sikeres volt. *További adók párosításához ismételtje meg az 1-2 lépést mindegyiknél.* V. Az összes adó törlése: Ha vissza szeretné állítani a csengőt (pl. költözköskor), vagy törölni szeretné az

összes adót: Tartás lenyomva a (A) gombot körülbelül 10 másodpercig, amíg a vevő kétszer hangosan meg nem cseng. Minden kód törlődik.

VI. Tippek és figyelemztetések: Elem az adóban: Normál használat esetén sokáig tart. Ha a csengő abbahagyja a működést, az első ellenőrizendő dolog a CR2032 elem cseréje. Hatótávolság: A fém ajtók, vastag falak vagy erős elektromágneses zavarforrások (pl. mikrohullámú sütők) jelentősen csökkenthetik a hatótávolságot. Biztonság: Ne próbálja szétszedni a vevőt vagy az adót. Ne javítsa saját maga. A csengő megjegyzi a beállítást (dallam, hangerő) még a konnektorban lévő áramkimaradás után is. A gyártó nem vállal felelősséget a személyi, anyagi vagy pénzügyi károkért, amelyek a szerelési útmutató, a biztonsági szabályok be nem tartásából, a nem rendeltetésszerű használatból, a rendeltetéssel ellentétes szerelésből vagy a termék szerkezetébe történő jogosulatlan beavatkozásból erednek.

[RO] - INSTRUCTIUNI. IMPORTANT: Înainte de a începe montajul sau exploatarea dispozitivului, citiți cu atenție acest manual. Păstrați manualul pentru viitor pentru o întreținere eficientă. I. Specificație tehnică: A. Buton de reglare a volumului. B. Buton de selectare a muzicii. C. Model. D. Tensiune nominală. E. Volum. F. Frecvență. G. Consum de putere în modul standby. H. Transmițător. I. Puterea de operare a transmițătorului. J. Receptor alimentat de la priză. K. Nu. L. Culoare. M. Alb. N. Negru. II. Informații importante: Rază de acțiune: până la 150 de metri (în spațiu deschis). Intr-o clădire, raza de acțiune poate fi mai mică din cauza pereților și interferențelor. Alimentare: 3 baterii AAA (nu sunt incluse). Înainte de montaj: Nu uitați să scoateți izolatorul de plastic din bateria transmițătorului (bandă transparentă). III. Instalare: Montați transmițătorul (lângă ușă): Folosiți banda adezivă cu două fețe inclusă. Lipiți transmițătorul într-un loc uscat și ferit (de ex. toc de ușă). Apăsăți ferm. Conectați receptorul (în casă): Deschideți capacul bateriilor și introduceți 3 baterii AAA. Ajustați setările: Buton (A): Reglarea volumului (64 niveluri). Buton (B): Schimbarea melodiei (32 opțiuni). Pentru a testa modul, după selectare apăsați butonul transmițătorului de la ușă. IV. Împerechere (Funcție de autoînvățare): Dacă doriți să adăugați un transmițător nou (de ex. de la o a doua ușă): 1. Cu receptorul în priză, țineți apăsat butonul (A) timp de aproximativ 5 secunde până când auziți un sunet de „pasăre”. 2. În 30 de secunde, mergeți la transmițător și apăsați butonul acestuia de două ori. 3. Când receptorul sună tare, împerecherea a reușit. *Pentru a împerecherea mai multe transmițătoare, repetați pași 1-2 pentru fiecare dintre ele.* V. Ștergerea tuturor transmițătoarelor: Dacă doriți să resetați soneria (de ex. la mutare) sau să ștergeți toate transmițătorile: Țineți apăsat butonul (A) timp de aproximativ 10 secunde până când receptorul sună tare de două ori. Toate codurile vor fi șterse. VI. Sfaturi și avertismente: Bateria din transmițător: În utilizare normală durează mult. Dacă soneria nu mai funcționează, primul lucru de verificat este înlocuirea bateriei CR2032. Rază de acțiune: Ușile metalice, pereții groși sau sursele puternice de interferențe electromagnetice (de ex. cuptoarele cu microunde) pot reduce semnificativ raza de acțiune. Siguranță: Nu încercați să dezasamblați receptorul sau transmițătorul. Nu îl reparați singur. Soneria va memora setările dvs. (melodie, volum) chiar și după o întrerupere temporară a curentului în priză. Producătorul nu este răspunzător pentru daune personale, materiale sau financiare rezultate din nerespectarea instrucțiunilor de montaj, a regulilor de siguranță, utilizarea necorespunzătoare, montajul contrar scopului prevăzut sau intervenția neautorizată în construcția produsului.

[GR] - ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Πριν από τη συναρμολόγηση ή τη χρήση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες. Φυλάξτε τις οδηγίες για το μέλλον για ανατολεματικη συντήρηση. I. Τεχνικές προδιαγραφές: Α. Κομπι ρυθμίστης έντασης. Β. Κομπι επιλογής μουσικής. C. Μοντέλο. D. Ονομαστική τάση. Ε. Ένταση. F. Συχνότητα. G. Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής. Η. Πομπός. I. Ισχύς λειτουργίας πομπού. J. Δέκτης τροφοδοτούμενος από prizά. K. Όχι. L. Χρώμα. M. Λευκό. N. Μαύρο. II. Σημαντικές πληροφορίες: Εμβέλεια: έως 150 μέτρα (σε ανοιχτό χώρο). Σε κτίριο η εμβέλεια μπορεί να είναι μικρότερη λόγω τοίχων και παρεμβολών. Τροφοδοσία: 3 μπαταρίες AAA (δεν περιλαμβάνονται). Πριν από τη συναρμολόγηση: Συμμεθείτε να αφαιρέσετε το πλαστικό μονωτικό από την μπαταρία στον πομπό (διαφανής λωρίδα). III. Εγκατάσταση: Τοποθετήστε τον πομπό (δίπλα στην πόρτα): Χρησιμοποιήστε την παρεχόμενη διπλής όψης ταινία. Κολλήστε τον πομπό σε στεγνό και προστατευμένο σημείο (π.χ. κάτω πόρτας). Πιέστε σταθερά. Συνδέστε τον δέκτη (στο σπίτι): Ανοίξτε το καπάκι της μπαταρίας και τοποθετήστε 3 μπαταρίες AAA. Ρυθμίστε τις επιλογές: Κομπι (Α): Ρυθμίστη έντασης (64 επίπεδα). Κομπι (Β): Αλλαγή μελωδίας (32 επιλογές). Για να δοκιμάσετε τη λειτουργία, αφού την επιλέξετε, πατήστε το κομπι του πομπού στην πόρτα. IV. Σύζευξη (λειτουργία αυτοεκμάθησης): Αν θέλετε να προσθέσετε νέο πομπό (π.χ. από δεύτερη πόρτα): 1. Με τον δέκτη στην prizά, κρατήστε πατημένο το κομπι (Α) για περίπου 5 δευτερόλεπτα μέχρι να ακούσετε ήχο «πουλούισο». 2. Μέσα σε 30 δευτερόλεπτα, πηγαίνετε στον πομπό και πατήστε το κομπι του πομπού 3 φορές. 3. Όταν ο δέκτης χτυπήσει δυνατά, η σύζευξη πέτυχε. *Για να συνδέσετε περισσότερους πομπούς, επαναλάβετε τα βήματα 1-2 για τον καθένα.* V. Διαγραφή όλων των πομπών: Αν θέλετε να επαναφέρετε το κοουδόνι (π.χ. κατά τη μετακόμιση) ή να διαγράψετε όλους τους πομπούς: Κρατήστε πατημένο το κομπι (Α) για περίπου 10 δευτερόλεπτα μέχρι ο δέκτης να χτυπήσει δυνατά δύο φορές. Όλοι οι κωδικοί θα διαγραφούν. VI. Συμβουλές και προειδοποιήσεις: Μπαταρία στον πομπό: Σε κανονική χρήση διαρκεί πολύ. Αν το κοουδόνι σταματήσει να λειτουργεί, το πρώτο πράγμα που πρέπει να ελέγξετε είναι η αντικατάσταση της μπαταρίας CR2032. Εμβέλεια: Μεταλλικές πόρτες, χοντροί τοίχοι ή ισχυρές πηγές ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών (π.χ. φούρνοι μικροκυμάτων) μπορούν να μειώσουν σημαντικά την εμβέλεια. Ασφάλεια: Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε τον δέκτη ή τον πομπό. Μην τον επισκευάσετε μόνοι σας. Το κοουδόνι θα θυμάται τις ρυθμίσεις σας (μελωδία, ένταση) ακόμη και μετά από προσωρινή διακοπή ρεύματος στην prizά. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για σωματικές, υλικές ή οικονομικές ζημιές που προκύπτουν από τη μη τήρηση των οδηγιών συναρμολόγησης, των κανόνων ασφάλειας, την ακατάλληλη χρήση, τη συναρμολόγηση αντίθετη με τον προορισμό ή την μη εξουσιοδοτημένη επέμβαση στην κατασκευή του προϊόντος.

[MK] - УПАТСТВО. ВАЖНО: Пред да започнете со монтажа или употребата на уредот, внимателно прочитајте го ова упатство. Чувајте го упатството за иднина за ефикасно одржување. I. Техничка спецификација: A. Копче за регулирање на јачината. B. Копче за избор на музика. C. Модел. D. Номинален напон. E. Јачина. F. Фреквенција. G. Потрошувачка на моќ во режим на мирување. H. Предавател. I. Работна моќ на предавателот. J. Приемник напојуван од штекер. K. Не. L. Боја. M. Бела. N. Црна. II. Важни информации: Дострел: до 150 метри (на отворен простор). Во зграда дострелот може да биде помал поради ѕидови и пречки. Напојување: 3 батерии AAA (не се вклучени). Пред монтажа: Не заборавајте да го извадите пластичниот изолатор од батеријата во предавателот (проѕирна лента). III. Инсталација: Монтирајте го предавателот (кај вратата): Користете ја приложената двострана леплива лента. Залепете го предавателот на суво и заштитено место (на пр. рамка на врата). Притиснете цврсто. Поврзете го приемникот (во домот): Отворете го капакот за батерии и вметнете 3 батерии AAA. Прилагодете ги поставките: Копче (A): Регулрање на јачината (64 нивоа). Копче (B): Промена на мелодија (32 опции). За да го тестирате режимот, откако ќе го изберете притиснете го копчето на предавателот кај вратата. IV. Парување (Функција за самоучење): Ако сакате да додадете нов предавател (на пр. од втора врата): 1. Со приемникот во штекер, држете го копчето (A) околу 5 секунди додека не слушнете звук „птичка”. 2. Во рок од 30 секунди одете до предавателот и притиснете го неговото копче двапати. 3. Кога приемникот ќе засвои гласно, парувањето успеа. *За да спарите повеќе предаватели, повторете ги чекорите 1-2 за секој од нив.* V. Бришење на сите предаватели: Ако сакате да го ресетирате своичето (на пр. при преселба) или да

ги избришете сите предаватели: Држете го копчето (A) околу 10 секунди додека приемникот не засвои гласно двапати. Сите кодови ќе бидат избришани. VI. Совети и предупредувања: Батерија во предавателот: При нормална употреба трае долго. Ако своичето престане да работи, првото нешто што треба да се провери е замена на батеријата CR2032. Дострел: Метални врати, дебели ѕидови или силни извори на електромагнетни пречки (на пр. микробранови печки) можат значително да го намалат дострелот. Безбедност: Не обидувајте се да го расклопите приемникот или предавателот. Не поправајте го сами. Своичето ќе ги запомни вашите поставки (мелодија, јачина) дури и по привремен прекин на напојувањето во штекерот. Производителот не е одговорен за лични, материјални или финансиски штети што произлегуваат од непочитување на упатствата за монтажа, безбедносните правила, неправилна употреба, монтажа спротивна на намената или неовластено влијание врз конструкцијата на производот.

[SI] - NAVODILA. POMEMBNO: Pred montažo ali uporabo naprav natančno preberite ta navodila. Navodila shranite za prihodnost za učinkovito vzdrževanje. I. Tehnična specifikacija: A. Gumb za nastavitev glasnosti. B. Gumb za izbiro glasbe. C. Model. E. Nazivna napetost. F. Glasnost. G. Frekvenca. H. Poraba energije v stanju pripravljenosti. I. Oddajnik. J. Delovna moč oddajnika. K. Sprejemnik, napajanj iz vtičnice. L. Ne. M. Barva. N. Bela. O. Črna. II. Pomembne informacije: Doseg: do 150 metrov (na prostem). V stavbi je doseg lahko manjši zaradi sten in motenj. Napajanje: 3 baterije AAA (niso priložene). Pred montažo: Ne pozabite odstraniti plastičnega izolatorja iz baterije v oddajniku (prozoren trak). III. Namestitev: Namestite oddajnik (pri vratih): Uporabite priloženi dvostranski lepilni trak. Prilepite oddajnik na suho in zaščiteno mesto (npr. podboj vrat). Močno pritisnite. Priključite sprejemnik (v hiši): Odprite pokrov baterije in vstavite 3 baterije AAA. Prilagodite nastavitve: Gumb (A): Nastavitev glasnosti (64 stopenj). Gumb (B): Sprememba melodije (32 možnosti). Za preizkus načina po izbiri pritisnite gumb oddajnika pri vratih. IV. Seznanjanje (Funkcija samoučenja): Če želite dodati nov oddajnik (npr. z drugih vrat): 1. Ko je sprejemnik v vtičnici, držite gumb (A) približno 5 sekund, dokler ne slišite zvoka “ptiček”. 2. V 30 sekundah pojdite do oddajnika in dvakrat pritisnite njegov gumb. 3. Ko sprejemnik glasno zazvoni, je bilo seznanjanje uspešno. *Za seznanjanje več oddajnikov ponovite korake 1-2 za vsakega od njih.* V. Brisanje vseh oddajnikov: Če želite ponastaviti zvonec (npr. ob selitvi) ali izbrisati vse oddajnike: Držite gumb (A) približno 10 sekund, dokler sprejemnik dvakrat glasno ne zazvoni. Vse kode bodo izbrisane. VI. Nasveti in opozorila: Baterija v oddajniku: Pri normalni uporabi zdrži dolgo. Če zvonec preneha delovati, je prva stvar, ki jo je treba preveriti, zamenjava baterije CR2032. Doseg: Kovinska vrata, debele stene ali močni viri elektromagnetnih motenj (npr. mikrovalovne pečice) lahko znatno zmanjšajo doseg. Varnost: Ne poskušajte razstaviti sprejemnika ali oddajnika. Ne popravljajte ga sami. Zvonec si bo zapomnil vaše nastavitve (melodija, glasnost) tudi po začasnem izpadu napajanja v vtičnici. Proizvajalec ne odgovarja za osebno, materialno ali finančno škodo, ki izhaja iz neupoštevanja navodil za montažo, varnostnih pravil, nepravilne uporabe, montaže v nasprotju z namenom ali nedovoljenega posega v konstrukcijo izdelka.

[HR] - UPUTE. VAŽNO: Prije montaže ili uporabe uređaja pažljivo pročitajte ove upute. Upute sačuvajte za budućnost radi učinkovitog održavanja. I. Tehnička specifikacija: A. Tipka za regulaciju glasnoće. B. Tipka za odabir glazbe. C. Model. D. Nazivni napon. E. Glasnoća. F. Frekvencija. G. Potrošnja energije u stanju pripravnosti. H. Odašiljač. I. Radna snaga odašiljača. J. Prijamnik napajan iz utičnice. K. Ne. L. Boja. M. Bijela. N. Crna. II. Važne informacije: Domet: do 150 metara (na otvorenom prostoru). U zgradi domet može biti manji zbog zidova i smetnji. Napajanje: 3 baterije AAA (nisu uključene). Prije montaže: Ne zaboravite izvaditi plastični izolator iz baterije u odašiljaču (prozirna traka). III. Instalacija: Montirajte odašiljač (kod vrata): Upotrijebite priloženu dvostranu ljepljivu traku. Zalijepite odašiljač na suho i zaštićeno mjesto (npr. dovratnik). Čvrsto pritisnite. Spojite prijamnik (u kući): Otvorite poklopac baterije i umetnite 3 baterije AAA. Prilagodite postavke: Tipka (A): Regulacija glasnoće (64 razine). Tipka (B): Promjena melodije (32 opcije). Za testiranje načina rada, nakon odabira pritisnite tipku odašiljača kod vrata. IV. Uparivanje (Funkcija samoučenja): Ako želite dodati novi odašiljač (npr. s drugih vrata): 1. Dok je prijamnik u utičnici, držite tipku (A) oko 5 sekundi dok ne čujete zvuk “ptičica”. 2. U roku od 30 sekundi idite do odašiljača i dvaput pritisnite njegovu tipku. 3. Kada prijamnik glasno zazvoni, uparivanje je uspjelo. *Za uparivanje više odašiljača ponovite korake 1-2 za svaki od njih.* V. Brisanje svih odašiljača: Ako želite resetirati zvono (npr. pri selidbi) ili izbrisati sve odašiljače: Držite tipku (A) oko 10 sekundi dok prijamnik dvaput glasno ne zazvoni. Svi kodovi bit će izbrisani. VI. Savjeti i upozorenja: Baterija u odašiljaču: Pri normalnoj uporabi traje dugo. Ako zvono prestane raditi, prvo što treba provjeriti je zamjena baterije CR2032. Domet: Metalna vrata, debeli zidovi ili jaki izvori elektromagnetskih smetnji (npr. mikrovalne pećnice) mogu značajno smanjiti domet. Sigurnost: Ne pokušavajte rastaviti prijamnik ni odašiljač. Ne popravljajte ga sami. Zvono će zapamtiti vaše postavke (melodija, glasnoća) čak i nakon privremenog prekida napajanja u utičnici. Proizvođač ne odgovara za osobne, materijalne ili financijske štete koje proizlaze iz nepoštivanja uputa za montažu, sigurnosnih pravila, nepravilne uporabe, montaže suprotne namjeni ili neovlaštenog zahvata u konstrukciju proizvoda.

[BG] - ИНСТРУКЦИИ. ВАЖНО: Преди да започнете с монтажа или експлоатацията на устройството, прочетете внимателно тази инструкция. Запазете инструкцията за в бъдеще за ефективна поддръжка. I. Техническа спецификация: A. Бутон за регулиране на силата на звука. B. Бутон за избор на музика. C. Модел. D. Номинално напрежение. E. Сила на звука. F. Честота. G. Консумация на енергия в режим на готовност. H. Предавател. I. Работна мощност на предавателя. J. Приемник, захранван от контакт. K. Не. L. Цвет. M. Бял. N. Черен. II. Важна информация: Обхват: до 150 метра (на открито). В сграда обхватът може да бъде по-малък поради стени и смущения. Захранване: 3 батерии AAA (не са включени). Преди монтаж: Не забравяйте да извадите пластмасовия изолатор от батерията в предавателя (прозрачна лента). III. Инсталация: Монтирайте предавателя (до вратата): Използвайте включената двойнозалепаща лента. Залепете предавателя на сухо и защитено място (напр. каса на врата). Натиснете силно. Свържете приемника (в дома): Отворете капака на батерията и поставете 3 батерии AAA. Настройте параметрите: Бутон (A): Регулиране на силата на звука (64 нива). Бутон (B): Смяна на мелодия (32 опции). За да тествате режима, след като го изберете, натиснете бутона на предавателя до вратата. IV. Сдвояване (Функция за самообучение): Ако искате да добавите нов предавател (напр. от втора врата): 1. С приемника в контакта, задръжте бутона (A) за около 5 секунди, докато чуете звук “птичка”. 2. В рамките на 30 секунди отидете до предавателя и натиснете бутона му два пъти. 3. Когато приемникът звънне силно, сдвояването е успешно. *За да сдвоите повече предаватели, повторете стъпки 1-2 за всеки от тях.* V. Изтриване на всички предаватели: Ако искате да нулирате звънча (напр. при преместване) или да изтриете всички предаватели: Задръжте бутона (A) за около 10 секунди, докато приемникът звънне силно два пъти. Всички кодове ще бъдат изтрити. VI. Съвети и предупреждения: Батерия в предавателя: При нормална употреба издържа дълго. Ако звънецът спре да работи, първото нещо, което трябва да проверите, е смяната на батерията CR2032. Обхват: Метални врати, дебели стени или силни източници на електромагнитни смущения (напр. микровълнови фурни) могат значително да намалят обхвата. Безопасност: Не се опитвайте да разглобявате приемника или предавателя. Не го поправяйте сами. Звънецът ще запомни вашите настройки (мелодия, сила на звука)

дори след временно прекъсване на захранването в контакта. Производителят не носи отговорност за лични, материални или финансови щети, произтичащи от неспазване на инструкциите за монтаж, правилата за безопасност, неправилна употреба, монтаж, противоречащ на предназначението, или неотризирана намета в конструкцията на продукта.

[RU/ВУ] - ИНСТРУКЦИЯ. ВАЖНО: Перед началом сборки или эксплуатации устройства внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией. Сохраните инструкцию на будущее для эффективного обслуживания. I. Техническая спецификация: А. Кнопка регулировки громкости. В. Кнопка выбора музыки. С. Модель. D. Номинальное напряжение. Е. Громкость. F. Частота. G. Потребляемая мощность в режиме ожидания. H. Передатчик. I. Рабочая мощность передатчика. J. Приемник с питанием от розетки. K. Нет. L. Цвет. М. Белый. N. Черный.

II. Важная информация: Дальность: до 150 метров (на открытом пространстве). В здании дальность может быть меньше из-за стен и помех. Питание: 3 батареек AAA (не входят в комплект). Перед сборкой: Не забудьте извлечь пластиковый изолятор из батареек в передатчике (прозрачная полоска).

III. Установка: Установите передатчик (у двери): Используйте прилагаемую двустороннюю клейкую ленту. Приклейте передатчик в сухом и защищенном месте (например, дверная коробка). Сильно прижмите. Подключите приемник (в доме): Откройте крышку батарейного отсека и вставьте 3 батарейки AAA. Настройте параметры: Кнопка (А): Регулировка громкости (64 уровня). Кнопка (В): Смена мелодии (32 варианта). Чтобы проверить режим, после выбора нажмите кнопку передатчика у двери.

IV. Сопряжение (Функция самообучения): Если вы хотите добавить новый передатчик (например, от второй двери): 1. При подключенном к розетке приемнике удерживайте кнопку (А) около 5 секунд, пока не услышите звук "птичка". 2. В течение 30 секунд подойдите к передатчику и дважды нажмите его кнопку. 3. Когда приемник громко зазвонит, сопряжение выполнено успешно. *Чтобы спрятать больше передатчиков, повторите шаги 1-2 для каждого из них.*

V. Удаление всех передатчиков: Если вы хотите сбросить звонок (например, при переезде) или удалить все передатчики: Удерживайте кнопку (А) около 10 секунд, пока приемник дважды громко не зазвонит. Все коды будут удалены.

VI. Советы и предупреждения: Батарея в передатчике: При нормальном использовании служит долго. Если звонок перестанет работать, первое, что нужно проверить, — это замена батареек CR2032. Дальность: Металлические двери, толстые стены или сильные источники электромагнитных помех (например, микроволновые печи) могут значительно уменьшить дальность. Безопасность: Не пытайтесь разбирать приемник или передатчик. Не ремонтируйте его самостоятельно. Звонок запомнит ваши настройки (мелодия, громкость) даже после временного отключения питания в розетке. Производитель не несет ответственности за личный, материальный или финансовый ущерб, возникший в результате несоблюдения инструкции по сборке, правил безопасности, неправильного использования, сборки не по назначению или несанкционированного вмешательства в конструкцию изделия.

[UA] - ІНСТРУКЦІЯ. ВАЖЛИВО: Перед початком монтажу або експлуатації пристрою уважно ознайомтеся з цією інструкцією. Збережіть інструкцію на майбутнє для ефективного обслуговування.

I. Технічна специфікація: А. Кнопка регулювання гучності. В. Кнопка вибору музики. С. Модель. D. Номінальна напруга. Е. Гучність. F. Частота. G. Споживана потужність у режимі очікування. H. Передавач. I. Робоча потужність передавача. J. Приймач із живленням від розетки. K. Ні. L. Колір. М. Білий. N. Чорний.

II. Важлива інформація: Дальність: до 150 метрів (на відкритому просторі). У будівлі дальність може бути меншою через стіни та перешкоди. Живлення: 3 батарейки AAA (не входять до комплекту). Перед монтажем: Не забудьте виїняти пластиковий ізолятор з батарей в передавачі (прозора смужка).

III. Встановлення: Встановіть передавач (біля дверей): Використовуйте додану двосторонню клейку стрічку. Приклейте передавач у сухому та захищеному місці (наприклад, дверна коробка). Сильно притисніть. Підключіть приймач (у будинку): Відкрийте кришку батарейного відсіку та вставте 3 батарейки AAA. Налаштуйте параметри: Кнопка (А): Регулювання гучності (64 рівнів). Кнопка (В): Зміна мелодії (32 варіанти). Щоб перевірити режим, після вибору натисніть кнопку передавача біля дверей.

IV. Сполучення (Функція самонавчання): Якщо ви хочете додати новий передавач (наприклад, від других дверей): 1. Коли приймач у розетці, утримуйте кнопку (А) близько 5 секунд, поки не почуєте звук "пташка". 2. Протягом 30 секунд підійдіть до передавача й двічі натисніть його кнопку. 3. Коли приймач гучно зазвонить, сполучення виконано успішно. *Щоб сполучити більше передавачів, повторіть кроки 1-2 для кожного з них.*

V. Видалення всіх передавачів: Якщо ви хочете скинути дзвінок (наприклад, під час переїзду) або видалити всі передавачі: Утримуйте кнопку (А) близько 10 секунд, поки приймач двічі гучно не зазвонить. Усі коди буде видалено.

VI. Поради та попередження: Батарея в передавачі: При нормальному використанні слугує довго. Якщо дзвінок перестане працювати, перше, що потрібно перевірити, — це заміна батарей CR2032. Дальність: Металеві двері, товсті стіни або сильні джерела електромагнітних перешкод (наприклад, мікрохвильові печі) можуть значно зменшити дальність. Безпека: Не намагайтеся розбирати приймач або передавач. Не ремонтуйте його самостійно. Дзвінок запам'ятає ваші налаштування (мелодія, гучність) навіть після тимчасового зникнення напруги в розетці.

Виробник не несе відповідальності за особисті, матеріальні або фінансові збитки, що виникли внаслідок недотримання інструкції з монтажу, правил безпеки, неправильного використання, монтажу не за призначенням або несанкціонованого втручання в конструкцію виробу.

[LT] - INSTRUKCIJA. SVARBU: Prieš montuodami ar naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Išsaugokite instrukciją ateičiai, kad galėtumėte efektyviai prižiūrėti.

I. Techninė specifikacija: A. Garso reguliavimo mygtukas. B. Muzikos pasirinkimo mygtukas. C. Modelis. D. Nominali įtampa. E. Garso stiprumas. F. Dažnis. G. Energijos suvartojimas budėjimo režimu. H. Siųstuvas. I. Siųstuvo darbinė galia. J. Iš tinklo maitinamas imtuvas. K. Ne. L. Spalva. M. Balta. N. Juoda.

II. Svarbi informacija: Veikimo nuotolis: iki 150 metrų (atviroje erdvėje). Pastate nuotolis gali būti mažesnis dėl sienų ir trukdžių. Maitinimas: 3 AAA baterijos (nepridedamos). Prieš montavimą: Nepamirškite išimti plastikinio izoliatoriaus iš siųstuvo baterijos (permatoma juostelė).

III. Įrengimas: Sumontuokite siųstuvą (prie durų): Naudokite pridėtą dvipusę lipnią juostą. Priklijuokite siųstuvą sausoje ir apsaugotoje vietoje (pvz., durų stakte). Tvirtai prispauskite. Prijunkite imtuvą (namuose): Atidarykite baterijų dangtelį ir įdėkite 3 AAA baterijas. Sureguliuokite nustatymus: Mygtukas (A): Garso stiprumo reguliavimas (64 lygiai). Mygtukas (B): Melodijos keitimas (32 parinkty). Norėdami išbandyti režimą, jį pasirinkę paspauskite siųstuvo mygtuką prie durų.

IV. Susiejimas (Savaime besimokanti funkcija): Jei norite pridėti naują siųstuvą (pvz., nuo antrų durų): 1. Kai imtuvas įkištas į lizdą, laikykite mygtuką (A) apie 5 sekundes, kol išgirsite „paukščio“ garsą. 2. Per 30 sekundžių eikite prie siųstuvo ir du kartus paspauskite jo mygtuką. 3. Kai imtuvas garsiai suskambės, susiejimas pavyko. *Norėdami susieti daugiau siųstuvų, pakartokite 1-2 veiksmus kiekvienam iš jų.*

V. Visų siųstuvų pašalinimas: Jei norite atstatyti skambutį (pvz., persikraustydami) arba pašalinti visus siųstuvus: Laikykite mygtuką (A) apie 10 sekundžių, kol imtuvas du kartus garsiai suskambės. Visi kodai bus pašalinti.

VI. Patarimai ir įspėjimai: Baterija siųstuve: Įprastai naudojant tarnauja ilgai. Jei skambutis nustoja veikti, pirmiausia reikia patikrinti CR2032 baterijos keitimą. Nuotolis: Metalinės durys, storos sienos ar stiprūs elektromagnetinių trukdžių šaltiniai (pvz., mikrobangų krosnelės) gali žymiai sumažinti nuotolį. Sauga: Nebandykite išardyti imtuvo ar siųstuvo. Nereмонтуйте jo patys. Skambutis įsimins jūsų nustatymus (melodiją, garso stiprumą) net ir po laikino elektros tiekimo lizde nutūkimo.

Gamintojas neatsako už asmeninę, materialinę ar finansinę žalą, atsiradusią dėl montavimo instrukcijų, saugos taisyklių nesilaikymo, netinkamo naudojimo, montavimo ne pagal paskirtą ar neteisėtą kišimosi į gaminio konstrukciją.

[LV] - INSTRUKCIJA. SVARĪGI: Pirms ierīces montāžas vai lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju. Saglabājiet instrukciju nākotnei, lai nodrošinātu efektīvu apkopi.

I. Tehniskā specifikācija: A. skaļuma regulēšanas poga. B. Mūzikas izvēles poga. C. Modelis. D. Nominālais spriegums. E. Skaļums. F. Frekvence. G. Enerģijas patēriņš gaidīšanas režīmā. H. Raidītājs. I. Raidītāja darba jauda. J. No kontaktligzdas barots uztvērējs. K. Nē. L. Krāsa. M. Balts. N. Melns.

II. Svarīga informācija: Darbības attālums: līdz 150 metriem (atklātā telpā). Ēkā darbības attālums var būt mazāks sienu un traucējumu dēļ. Barošana: 3 AAA baterijas (nav iekļautas). Pirms montāžas: Neaizmirstiet izņemt plastmasas izolatoru no raidītāja baterijas (caurspīdīga strēmele).

III. Uztādīšana: Uztādiēt raidītāju (pie durvīm): Izmantojiet pievienoto abpusējo līmteni. Pielīmējiet raidītāju sausā un aizsargātā vietā (piem., durvju rāmī). Stingri piespiediet. Pievienojiet uztvērēju (mājā): Atveriet bateriju vāciņu un ievietojiet 3 AAA baterijas. Pielāgojiet iestatījumus: Poga (A): Skaļuma regulēšana (64 līmeņi). Poga (B): Melodijas maiņa (32 opcijas). Lai pārbaudītu režīmu, pēc tā izvēles nospiediet raidītāja pogu pie durvīm.

IV. Savienošana pāri (Pašmācības funkcija): Ja vēlaties pievienot jaunu raidītāju (piem., no otrajām durvīm): 1. Kad uztvērējs ir kontaktligzdā, turiet pogu (A) apmēram 5 sekundes, līdz dzirdat "putna" skaņu. 2. 30 sekunžu laikā dodieties pie raidītāja un divreiz nospiediet tā pogu. 3. Kad uztvērējs skaļi zvana, savienošana pāri ir veiksmīga. *Lai savienotu pāri vairāk raidītāju, atkārtojiet 1.-2. darbību katram no tiem.*

V. Visu raidītāju dzēšana: Ja vēlaties atiestatīt vānu (piem., pārvācoties) vai dzēst visus raidītājus: Turiet pogu (A) apmēram 10 sekundes, līdz uztvērējs divreiz skaļi zvana. Visi kodī tiks dzēsti.

VI. Padomi un brīdinājumi: Baterija raidītājā: Normālas lietošanas laikā tā kalpo ilgi. Ja zvans pārstāj darboties, pirmais, kas jāpārbauda, ir CR2032 baterijas nomaīņa. Darbības attālums: Metāla durvis, biezas sienas vai spēcīgi elektromagnētiskie traucējumu avoti (piem., mikrovilņu krāsnis) var ievērojami samazināt darbības attālumu. Drošība: Nemēģiniet izjaukt uztvērēju vai raidītāju. Nelaboiet to pats. Zvans atcerēsies jūsu iestatījumus (melodiju, skaļumu) pat pēc īslaicīga strāvas padeves pārtraukuma kontaktligzdā. Ražotājs neuzņemas atbildību par personīgiem, materiāliem vai finansiāliem zaudējumiem, kas radušies, neievērojot montāžas instrukcijas, drošības noteikumus, nepareizu lietošanu, montāžu pretēji paredzētajam mērķim vai neatļautu iejaukšanos izstrādājuma konstrukcijā.

[EE] - JUHISED. TÄHTIS: Enne seadme kokkupanekut või kasutamist lugege see juhend hoolikalt läbi. Hoidke juhend tuleviku tarbeks alles tühisa hoolduse jaoks.

I. Tehniline spetsifikatsioon: A. Helitugevuse reguleerimine nupp. B. Muusika valimise nupp. C. Model. D. Nimi-pinge. E. Helitugevus. F. Sagedus. G. Voolutarve ooterežiimis. H. Saatja. I. Saatja töövõimsus. J. Vooluvõrgust toidetav vastuvõtja. K. Ei. L. Värv. M. Valge. N. Must.

II. Oluline teave: Tööulatus: kuni 150 meetrit (avatud alal). Hoones võib tööulatus olla seinte ja häirete tõttu väiksem. Toide: 3 AAA patareid (ei ole kaasas). Enne kokkupanekut: Ärge unustage eemaldada plastikust isolatorit saatja patareist (läbipaistev riba).

III. Paigaldamine: Paigaldage saatja (ukse juurde): Kasutage kaasasolevat kahepoolsest kleeplinti. Kleepige saatja kuiva ja kaitstud kohta (nt ukseraam). Vajutage tugevalt. Ühendage vastuvõtja (majas): Avage patareipesa kaas ja sisestage 3 AAA patareid. Kohandage seadeid: Nupp (A): Helitugevuse reguleerimine (64 taset). Nupp (B): Meloodia vahetamine (32 valikut). Režiimi testimiseks vajutage pärast valimist ukse juures oleva saatja nuppu.

IV. Sidumine (Iseõppimise funktsioon): Kui soovite lisada uue saatja (nt teisest uksest): 1. Kui vastuvõtja on pistikupesas, hoidke nuppu (A) umbes 5 sekundit, kuni kuulete "linnu" heli. 2. 30 sekundit jooksul minge saatja juurde ja vajutage selle nuppu kaks korda. 3. Kui vastuvõtja heliseb valjult, oli sidumine edukas. *Rohkemate saatjate sidumiseks korrake samme 1-2 igaühe jaoks.*

V. Kõigi saatjate kustutamine: Kui soovite uksekella lähtestada (nt kolimisel) või kustutada kõik saatjad: Hoidke nuppu (A) umbes 10 sekundit, kuni vastuvõtja heliseb kaks korda valjult. Kõik koodid kustutatakse.

VI. Nõuanded ja hoiatused: Patarei saatjas: Tavakasutuses kestab kaua. Kui uksekell lakkab töötamast, tuleb esimese asjana kontrollida CR2032 patarei vahetamist. Tööulatus: Metalluksed, paksud seinad või tugevad elektromagnetiliste häirete allikad (nt mikrolaineahjud) võivad tööulatust oluliselt vähendada. Ohutus: Ärge proovige vastuvõtjat ega saatjat lahti võtta. Ärge parandage seda ise. Uksekell jätab teie seaded (meloodia, helitugevus) meelde ka pärast pistikupesa ajutist toitekatkestust. Tootja ei vastuta isiklike, materiaalsete ega rahaliste kahjude eest, mis tulenevad paigaldusjuhiste, ohutusreeglite eiramisest, ebaõigest kasutamisest, otstarbele mittevastavast paigaldusest või toote konstruktsiooni valitamatalt muutmisest.



[PL] Symbol oznacza selektywne zbieranie sprzętu elektrycznego i elektronicznego, czyli tego produktu nie wolno traktować jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu zbierającego zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Właściwa realizacja zadań związanych ze zbieraniem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ma znaczenie szczególnie w przypadku, gdy w tym sprzęcie występują składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

[EN] The symbol indicates selective collection of electrical and electronic equipment, meaning that this product should not be treated like other household waste. It should be taken to a proper collection point for used electrical and electronic equipment. Proper handling of tasks related to the collection of used electrical and electronic equipment is particularly important when the equipment contains hazardous substances that have a particularly negative impact on the environment and human health.

[DE] Das Symbol weist auf die getrennte Sammlung von elektrischen und elektronischen Geräten hin, was bedeutet, dass dieses Produkt nicht wie andere Haushaltsabfälle behandelt werden darf. Es sollte zu einem entsprechenden Sammelpunkt für gebrauchte elektrische und elektronische Geräte gebracht werden. Eine ordnungsgemäße Durchführung der Aufgaben im Zusammenhang mit der Sammlung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten ist besonders wichtig, wenn diese Geräte gefährliche Stoffe enthalten, die besonders negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

[FR] Le symbole indique la collecte sélective des équipements électriques et électroniques, ce qui signifie que ce produit ne doit pas être traité comme d'autres déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour les équipements électriques et électroniques usagés. La gestion appropriée des tâches liées à la collecte des équipements électriques et électroniques usagés est particulièrement importante lorsque ces équipements contiennent des substances dangereuses ayant un impact particulièrement négatif sur l'environnement et la santé humaine.

[ES] El símbolo indica la recogida selectiva de equipos eléctricos y electrónicos, lo que significa que este producto no debe tratarse como otros residuos domésticos. Debe ser entregado en un punto de recogida adecuado para equipos eléctricos y electrónicos usados. La correcta gestión de las tareas relacionadas con la recogida de equipos eléctricos y electrónicos usados es especialmente importante cuando estos equipos contienen sustancias peligrosas que tienen un impacto particularmente negativo en el medio ambiente y en la salud humana.

[PT] Este símbolo indica a recolha seletiva de equipamentos elétricos e eletrónicos, o que significa que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Deve ser descartado num ponto de recolha apropriado para equipamentos elétricos e eletrónicos usados. A recolha adequada de equipamentos elétricos e eletrónicos usados é particularmente importante quando o equipamento contém componentes perigosos que têm um impacto especialmente negativo no ambiente e na saúde humana.

[IT] Il simbolo indica la raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche, il che significa che questo prodotto non deve essere trattato come altri rifiuti domestici. Deve essere consegnato a un punto di raccolta adeguato per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate. Una corretta gestione delle attività legate alla raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate è particolarmente importante quando queste apparecchiature contengono sostanze pericolose che hanno un impatto particolarmente negativo sull'ambiente e sulla salute umana.

[DK] Symbolet angiver selektiv indsamling af elektrisk og elektronisk udstyr, hvilket betyder, at dette produkt ikke må behandles som andre husholdningsaffald. Det skal afleveres på et passende indsamlingspunkt for brugt elektrisk og elektronisk udstyr. Korrekt håndtering af opgaver relateret til indsamling af brugt elektrisk og elektronisk udstyr er særligt vigtig, når udstyret indeholder farlige stoffer, der har en særlig negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed.

[NL] Het symbool geeft aan dat elektrische en elektronische apparatuur selectief moet worden ingezameld, wat betekent dat dit product niet als ander huishoudelijk afval moet worden behandeld. Het moet worden afgegeven bij een geschikt inzamelpunt voor gebruikte elektrische en elektronische apparatuur. Het correct afhandelen van taken met betrekking tot de inzameling van gebruikte elektrische en elektronische apparatuur is bijzonder belangrijk wanneer deze apparatuur gevaarlijke stoffen bevat die een bijzonder negatieve impact hebben op het milieu en de menselijke gezondheid.

[SE] Symbolen visar att elektrisk och elektronisk utrustning ska samlas in separat, vilket betyder att denna produkt inte ska behandlas som annat hushållsaffald. Den ska lämnas till en lämplig insamlingspunkt för använda elektriska och elektroniska produkter. Korrekt hantering av uppgifter relaterade till insamling av använda elektriska och elektroniska produkter är särskilt viktigt när utrustningen innehåller farliga ämnen som har en särskilt negativ påverkan på miljön och människors hälsa.

[FI] Symboli tarkoittaa sähkölaitteiden ja elektroniikan erillistä keräystä, mikä tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä muiden kotitalousjätteiden tavoin. Se tulee viädä asianmukaiseen keräyspisteeseen käytetyille sähkölaitteille ja elektroniikalle. Käytettyjen sähkölaitteiden ja elektroniikan keräyksen asianmukainen hoitaminen on erityisen tärkeää, kun laitteet sisältävät vaarallisia aineita, jotka vaikuttavat erityisen negatiivisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen.

[NO] Symbolet angir selektiv innsamling av elektrisk og elektronisk utstyr, noe som betyr at dette produktet ikke skal behandles som annet husholdningsaffald. Det skal leveres til et egnet innsamlingspunkt for brukt elektrisk og elektronisk utstyr. Korrekt håndtering av oppgaver knyttet til innsamling av brukt elektrisk og elektronisk utstyr er spesielt viktig når utstyret inneholder farlige stoffer som har en spesielt negativ innvirkning på miljøet og menneskers helse.

[CZ] Symbol označuje selektivní sběr elektrického a elektronického zařízení, což znamená, že tento produkt by neměl být zpracováván jako jiný domácí odpad. Měl by být odevzdán na příslušné sběrné místo pro použité elektrické a elektronické zařízení. Správné provádění úkolů souvisejících se sběrem použitých elektrických a elektronických zařízení je zvlášť důležité, pokud tato zařízení obsahují nebezpečné látky, které mají zvlášť

negativní vliv na životní prostředí a zdraví lidí.

[SK] Symbol označuje selektívne zbieranie elektrického a elektronického zariadenia, čo znamená, že tento produkt by sa nemal spracovávať ako iný domáci odpad. Mal by byť odovzdaný na príslušné zberné miesto pre použité elektrické a elektronické zariadenia. Správne vykonávanie úloh súvisiacich so zbieraním použitých elektrických a elektronických zariadení je obzvlášť dôležité, ak tieto zariadenia obsahujú nebezpečné látky, ktoré majú zvlášť negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie ľudí.

[HU] A szimbólum a elektromos és elektronikai berendezések szelektív gyűjtését jelzi, ami azt jelenti, hogy ezt a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. A megfelelő gyűjtőponton kell leadni használt elektromos és elektronikai berendezések számára. A használt elektromos és elektronikai berendezések gyűjtésével kapcsolatos feladatok megfelelő végrehajtása különösen fontos, amikor az eszközök veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek különösen negatív hatással vannak a környezetre és az emberi egészségre.

[RO/MD] Simbolul indică colectarea selectivă a echipamentelor electrice și electronice, ceea ce înseamnă că acest produs nu trebuie tratat ca alte deșeuri menajere. Trebuie să fie predat unui punct de colectare adecvat pentru echipamentele electrice și electronice uzate. Gestionarea corectă a sarcinilor legate de colectarea echipamentelor electrice și electronice uzate este deosebit de importantă atunci când echipamentele conțin substanțe periculoase care au un impact deosebit de negativ asupra mediului și sănătății umane.

[GR] Το σύμβολο υποδεικνύει την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, πράγμα που σημαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται όπως τα άλλα οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να παραδοθεί σε κατάλληλο σημείο συλλογής για χρησιμοποίημένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Η σωστή διαχείριση των καθκόντων που σχετίζονται με τη συλλογή χρησιμοποιημένων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών είναι ιδιαίτερα σημαντική όταν οι συσκευές περιέχουν επικίνδυνες ουσίες που έχουν ιδιαίτερα αρνητική επίδραση στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

[MK] Симболот укажува на селективно собирање на електрични и електронски уреди, што значи дека овој производ не треба да се третира како други домашни отпадоци. Треба да се однесе до соодветна точка за собирање на користени електрични и електронски уреди. Правилното управување со задачите поврзани со собирањето на користени електрични и електронски уреди е особено важно кога уредите содржат опасни супстанции кои имаат особено негативно влијание врз животната средина и здравјето на луѓето.

[SI] Simbol označuje selektivno zbiranje električne in elektronske opreme, kar pomeni, da tega izdelka ne smete obravnavati kot druge gospodinjске odpadke. Odložiti ga je treba na ustrezno zbirno mesto za odpadno električno in elektronsko opremo. Pravilno ravnanje z nalogami, povezanimi z zbiranjem odpadne električne in elektronske opreme, je še posebej pomembno, kadar naprave vsebujejo nevarne snovi, ki imajo posebej negativen vpliv na okolje in zdravje ljudi.

[RS/HR] Simbol označava selektivno prikupljanje električne i elektronske opreme, što znači da se ovaj proizvod ne sme tretirati kao drugi kućni otpad. Treba ga odneti na odgovarajuće sabirno mesto za iskorišćenu električnu i elektronsku opremu. Pravilno upravljanje zadacima povezanim sa prikupljanjem iskorišćene električne i elektronske opreme posebno je važno kada oprema sadrži opasne supstance koje posebno negativno utiču na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

[BG] Символът указва селективно събиране на електрическо и електронно оборудване, което означава, че този продукт не трябва да се третира като другите битови отпадъци. Той трябва да бъде предаден на подходящ пункт за събиране на употребявано електрическо и електронно оборудване. Правилното изпълнение на задачите, свързани със събирането на употребявано електрическо и електронно оборудване, е особено важно, когато оборудването съдържа опасни вещества, които имат особено отрицателно въздействие върху околната среда и здравето на хората.

[RU/BY] Символ указывает на раздельный сбор электрического и электронного оборудования, что означает, что этот продукт не должен обрабатываться как другие бытовые отходы. Он должен быть передан в подходящий пункт сбора использованного электрического и электронного оборудования. Правильное выполнение задач, связанных со сбором использованного электрического и электронного оборудования, особенно важно, когда оборудование содержит опасные вещества, которые особенно негативно влияют на окружающую среду и здоровье человека.

[UA] Символ вказує на роздільне збирання електричного та електронного обладнання, що означає, що цей продукт не повинен оброблятися, як інші побутові відходи. Він повинен бути зданий у відповідний пункт збору використаного електричного та електронного обладнання. Правильне виконання завдань, пов'язаних зі збором використаного електричного та електронного обладнання, особливо важливе, коли обладнання містить небезпечні речовини, які особливо негативно впливають на навколишнє середовище та здоров'я людини.

[LT] Simbolis nurodo, kad elektros ir elektronikos įranga turi būti renkama atskirai, o tai reiškia, kad šis produktas neturėtų būti tvarkomas kaip kitos buitinės atliekos. Jis turėtų būti pristatytas į atitinkamą naudotos elektros ir elektronikos įrangos surinkimo punktą. Tinkamas naudotos elektros ir elektronikos įrangos surinkimo užduočių vykdymas yra ypač svarbus, kai įranga turi pavojingų medžiagų, kurios ypač neigiamai veikia aplinką ir žmonių sveikatą.

[LV] Simbols norāda uz elektrisko un elektronisko iekārtu selektīvu savākšanu, kas nozīmē, ka šo produktu nedrīkst apstrādāt kā citus sadzīves atkritumus. To vajadzētu nogādāt atbilstošā lietotu elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktā. Pareiza uzdevumu izpilde, kas saistīti ar lietotu elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanu, ir īpaši svarīga, ja iekārtas satur bīstamas vielas, kas īpaši negatīvi ietekmē vidi un cilvēku veselību.

[EE] Sümbol näitab elektri- ja elektroonikaseadmete eraldi kogumist, mis tähendab, et seda toodet ei tohi kogumisdala nagu teisi olmejäätmeid. See tuleks viia vastavasse kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumisega seotud ülesannete nõuetekohane täitmine on eriti oluline, kui seadmed sisaldavad ohtlikke aineid, millel on eriti negatiivne mõju keskkonnale ja inimeste tervisele.

ECO LIGHT Sp. z o.o. niniejszym oświadczam, że urządzenia radiowe są zgodne z Dyrektywą 2014/53/UE. | ECO LIGHT Sp. z o.o. hereby declares that the radio equipment comply with Directive 2014/53/UE.

M61753, M61754

Pasmo częstotliwości radiowej
Radio frequency band: 433.845 - 433.995 MHz (Center frequency: 433.92 MHz)

Maksymalna moc częstotliwości radiowej
Maximum radio frequency power (RF): ≤10 dBm

Pełny tekst Deklaracji Zgodności UE jest dostępny pod adresem: | The full text of the EU Declaration of Conformity is available at:

M61753, M61754 - <https://cenniki.ecolight.pl/deklaracje-new/M61753%20Deklaracja.pdf>



ECO LIGHT Sp. z o.o.
ul. Działkowa 2a, 62-872 Borek, Poland
Wyprodukowano w /Made in P.R.C.



Niniejsza instrukcja może ulegać aktualizacjom. Aby mieć pewność, że korzystasz z najnowszej wersji, odwiedź stronę: www.ecolight.pl

This manual may be subject to updates. To ensure you are using the latest version, please visit: www.ecolight.pl

